

Allgemeine Informationen zur Sicherheit

⚠️ WARNUNG – Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

- Die SPD-Pedale sind so gebaut, daß sich die Schuhe nur lösen, wenn Sie wollen. Ein automatisches Lösen, wie z.B. im Falle eines Sturzes, ist nicht vorgesehen. Dies ist eine Sicherheitsvorkehrung, damit Sie das Gleichgewicht nicht bei einem unabsichtlichen Lösen der Schuhe von den Pedalen verlieren, was zu einem Sturz führen kann.
- Benutzen Sie diese Pedale nur in Verbindung mit SPD-Schuhen. Bei anderen Schuhen besteht die Gefahr, daß die Schuhe sich verklemmen oder sich unbeabsichtigt von den Pedalen lösen.
- Verwenden Sie nur die Shimano-Schuhplatten (SM-SH51 / SM-SH52 / SM-SH55 / SM-SH56), und ziehen Sie die Montageschrauben an den Schuhen richtig fest.
- Machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit diesen Pedalen sorgfältig mit dem Einrast- und Lösevorgang der Schuhplatten für diese Pedale vertraut.
- Üben Sie vor der ersten Probefahrt mit diesen Pedalen das Einrasten und Lösen der Schuhe. Ziehen Sie dazu die Bremsen, und stützen Sie sich jeweils mit einem Fuß auf dem Boden ab, während Sie mit dem anderen Fuß das Einrasten und Lösen üben, bis Sie es sicher und spielend beherrschen.
- Fahren Sie zunächst nur auf ebenem Gelände, bis Sie mit dem Einrasten und Lösen der Schuhe vertraut sind.
- Stellen Sie vor der Fahrt die Federspannung der Schuhplattenbindung auf einen gewünschten Wert ein.
- Wenn Sie beim Fahren einen Fuß abstützen müssen, wie z.B. in einer engen Kurve, an einer Kreuzung oder an einer unübersichtlichen Stelle, müssen Sie den Schuh schon vorher aus dem Pedal lösen, so daß Sie den Fuß jederzeit abstützen können.
- Wählen Sie eine geringere Spannung für die Schuhplattenbindung, wenn Sie unter erschwerten Bedingungen fahren.
- Halten Sie die Pedale und Schuhplatten frei von Schmutz und Fremdkörpern, um ein einwandfreies Einrasten und Lösen der Schuhe sicherzustellen.
- Überprüfen Sie die Schuhplatten regelmäßig, und erneuern Sie verschlissene Schuhplatten rechtzeitig. Vor der ersten Fahrt mit neuen Schuhplatten muß die Spannung der Schuhplattenbindung kontrolliert und eventuell neu eingestellt werden. Falls die Schuhe und die Schuhplatten nicht in einwandfreiem Zustand gehalten werden, können beim Lösen oder Einrasten an den Pedalen unberechenbare Schwierigkeiten auftreten, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Beim Fahren in der Nacht müssen Sie Reflektoren anbringen. Fahren Sie nicht mit verschmutzten oder beschädigten Reflektoren, weil Sie von entgegenkommenden Fahrzeugen schlecht gesehen werden.
- Lesen Sie vor der Montage der Teile die Einbauanleitung sorgfältig durch. Bei lockeren, verschlissenen oder beschädigten Teilen ist eine hohe Verletzungsgefahr vorhanden. Es wird dringend empfohlen als Ersatzteile ausschließlich Shimano-Originalteile zu verwenden.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zu den Pedalen haben.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

⚠️ VORSICHT – Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

Diese Pedale können mit Fußbügeln ausgerüstet werden. Bei der Verwendung als SPD-Pedale müssen die Fußbügel entfernt werden.

- DIE OBENSTEHENDEN WARNUNGSHINWEISE MÜSSEN SORGFÄLTIG GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.**
- Bei Nichteinhaltung dieser Warnungshinweise können sich die Schuhe an den Pedalen verklemmen oder sich ganz unerwartet lösen, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS:

- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren den Festsitz der Verbindung und ob kein Spiel vorhanden ist. Ziehen Sie die Kurbeln und die Pedale in periodischen Abständen fest.
- Überprüfen Sie außerdem diesen Punkt nochmals, falls das Pedalgefühl nicht normal ist.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

Diese Pedale haben jeweils eine SPD- und eine Normal-Seite.

Die Schuhplattentypen und ihre Handhabung

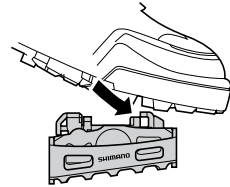
⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie die Pedale und Schuhplatten nicht anders als in dieser Einbauanleitung beschrieben. Die Schuhplatten können an den Pedalen eingerastet und gelöst werden, wenn die Pedale und Schuhplatten nach vorne gerichtet sind. Für die Montage der Schuhplatten wird auf die nachstehende Anweisung verwiesen. **BEI NICHT-EINHALTUNG DIESER ANLEITUNG KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHT WERDEN.**

Für diese Pedale gibt es Schuhplatten mit einfachem Lösemechanismus (SM-SH51 / SM-SH52) und Schuhplatten mit mehrfachem Lösemechanismus (SM-SH55 / SM-SH56). Jede Schuhplattenart weist besondere Eigenschaften auf. Deshalb müssen Sie die Einbauanleitung sorgfältig lesen und die Schuhplatten nach ihren Anforderungen, wie Fahrstil, Gelände und Fahrbedingungen auswählen.

Einrasten

Drücken Sie die Schuhplatten nach vorne abwärts in die Pedale.



Lösen

Der Lösevorgang unterscheidet sich je nach Schuhplattentyp. (Beachten Sie bitte die Modellnummer und Farbe Ihrer Schuhplatten für den entsprechenden Lösevorgang.)

• Schuhplatten mit mehrfachem Lösemechanismus: SM-SH55 (silber) / SM-SH56 (gold/silber)

Diese Schuhplatten lassen sich durch Schwenken der Fersen in jede Richtung lösen.

Weil sich die Schuhplatten auch beim Anheben der Fersen lösen, können sie sich unabsichtlich lösen, wenn die Pedale mit angehobenen Fersen getreten werden. Diese Schuhplatten eignen sich deshalb nicht für einen Fahrstil, bei dem die Pedale nach oben gezogen werden oder zum Springen, weil sich die Schuhplatten lösen können, wenn eine Kraft nach oben auf die Pedale wirkt.

Obwohl sich die Schuhplatten durch Schwenken und Anheben der Fersen in jede Richtung lösen, ist es möglich, daß sich die Schuhplatten beim Verlieren des Gleichgewichts nicht lösen. In Umständen, in denen ein Gleichgewichtsverlust droht, müssen Sie unbedingt darauf achten die Schuhplatten vor einem Sturz zu lösen.

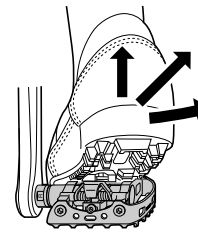
Ein unbeabsichtigtes Lösen der Schuhplatten kann zu einem Sturz mit ernsthaften Verletzungen führen. Falls Sie die besonderen Eigenschaften der Schuhplatten mit mehrfachem Lösemechanismus nicht richtig verstehen, können sich die Schuhplatten bei fehlerhafter Anwendung öfter unbeabsichtigt von den Pedalen lösen als Schuhplatten mit einfachem Lösemechanismus. Zur Vermeidung solcher Situationen kann die Lösekraft der Schuhplatten in allen Richtungen eingestellt werden. Üben Sie das Lösen der Schuhplatten, so daß Sie den Kraftaufwand und den Winkel zum Lösen der Schuhplatten genau kennen.

Mehrfacher Lösemechanismus

Die Schuhplatte löst sich, wenn Sie die Ferse in eine beliebige Richtung drehen.

Hinweis:

Beim mehrfachen Lösemechanismus müssen Sie das Lösen der Schuhplatten üben, bis Sie mit der Technik vertraut sind. Das Lösen durch Anheben der Ferse erfordert besondere Übung.



• Schuhplatten mit einfachem Lösemechanismus: SM-SH51 / SM-SH52 (schwarz/Sonderzubehör)

Diese Schuhplatten lösen sich nur beim Drehen der Fersen nach außen. Durch Drehen der Fersen in eine andere Richtung lassen sich die Schuhplatten nicht lösen.

Da sich die Schuhplatten nur beim Schwenken der Fersen nach außen lösen, können Sie die Pedale auch mit angehobenen Fersen treten.

Beim Verlieren des Gleichgewichts ist es möglich, daß sich die Schuhplatten nicht lösen. In Umständen, in denen ein Gleichgewichtsverlust droht, müssen Sie unbedingt darauf achten die Schuhplatten vor einem Sturz zu lösen.

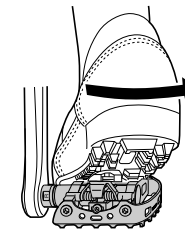
Beim kraftvollen Treten der Pedale, können sich die Schuhplatten durch unabsichtliches nach außen Drehen der Fersen lösen. Ein zufälliges Lösen der Schuhplatten kann zu einem Sturz mit ernsthaften Verletzungen führen. Zur Vermeidung solcher Situationen kann die Lösekraft der Schuhplatten eingestellt werden. Üben Sie das Lösen der Schuhplatten, so daß Sie den Kraftaufwand und den Winkel zum Lösen der Schuhplatten genau kennen.

Einfacher Lösemechanismus

Die Schuhplatte löst sich, wenn Sie die Ferse nach außen drehen.

Hinweis:

Es ist notwendig, dass Sie das Lösen der Schuhplatten üben, bis Sie mit der Technik vertraut sind.



SI-41N0G-001 PD-M324 SPD-Pedale

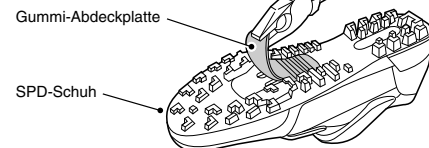
Einbauanleitung

Montage der Schuhplatten

- Entfernen Sie mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug die Gummi-Abdeckplatte und legen Sie so die Montagestelle für die Schuhplatte frei.

Hinweis:

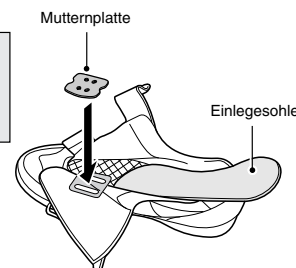
Je nach den verwendeten Schuhen ist dieser Schritt nicht notwendig.



- Nehmen Sie die Einlegesohle heraus und legen Sie eine Mutterplatte auf die ovalen Löcher.

Hinweis:

Je nach den verwendeten Schuhen ist dieser Schritt nicht notwendig.

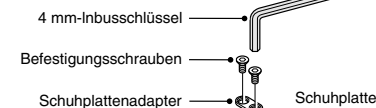


Einstellen der Schuhplattenposition

- Bei der Schuhplattenmontage beträgt das Spiel in Längsrichtung 20 mm und seitlich 5 mm. Ermitteln Sie die optimale Schuhplattenposition, indem Sie nach provisorischer Befestigung der Schuhplatte jeden Fuß einzeln mehrfach einrasten und lösen. Verschieben Sie die Schuhplatte notwendigenfalls, um die beste Position zu finden.
- Ziehen Sie die Schuhplattenbefestigungsschrauben mit einem 4 mm-Inbusschlüssel fest an, wenn Sie die optimale Schuhplattenposition gefunden haben.

Anzugsdrehmoment: 5 – 6 N·m

Provisorisches Anzugsdrehmoment der Schuhplattenbefestigungsschrauben: 2,5 N·m



Schuhspitze

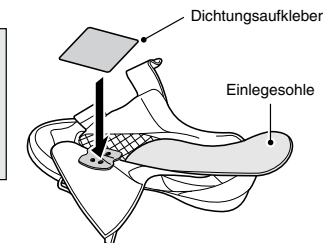
Der dreieckige Teil der Schuhplatte muß zur Schuhspitze zeigen.

Dichtungsaufkleber

Nehmen Sie die Einlegesohle aus dem Schuh und bringen Sie den Dichtungsaufkleber an.

Hinweis:

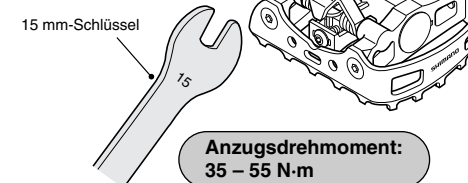
Für die mit den Shimano-Schuhen mitgelieferten Dichtungsaufkleber ist der folgende Schritt notwendig.



Montage der Pedale an den Pedalarmen

Montieren Sie die Pedale mit einem 15 mm-Schlüssel an die Pedalarme. Das rechte Pedal hat ein Rechtsgewinde, das linke ein Linksgewinde.

Achten Sie genau auf die Markierung:
R: rechtes Pedal
L: linkes Pedal

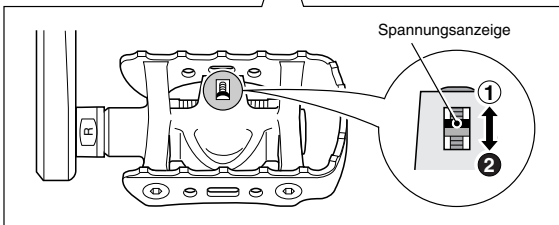
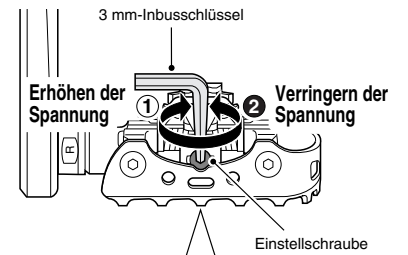


Hinweis:

Mit einem 6 mm-Inbusschlüssel kann nur ein ungenügendes Anzugsdrehmoment erreicht werden. Verwenden Sie aus diesem Grund immer einen 15 mm-Schlüssel.

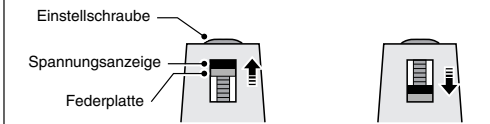
Einstellen der Bindungsfederspannung

Die Federkraft kann mit Einstellschrauben eingestellt werden. Für jedes Pedal ist eine Einstellschraube vorhanden, die sich an der Hinterseite der Schuhplattenbindung befindet. Stellen Sie die Federspannung auf beiden Seiten gleich ein. Beachten Sie dazu die Spannungsanzeigen und zählen Sie die Umdrehungen der Einstellschrauben. Die Federspannung läßt sich in drei Stufen für jede Umdrehung der Einstellschraube einstellen.



stärkste Position

schwächste Position

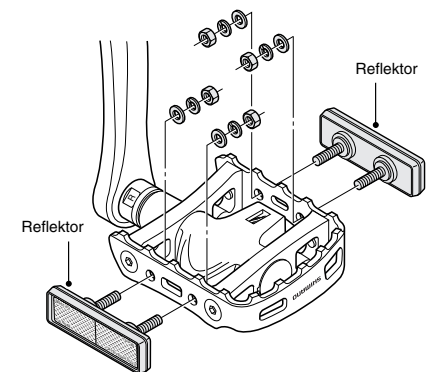


Falls die Spannungsanzeige auf der stärksten oder auf der schwächsten Position steht, darf die Einstellschraube nicht weiter gedreht werden.

Hinweis:

- Um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden, muss die Federspannung richtig eingestellt werden.
- Die Federspannung muss für beide Pedale gleich eingestellt werden. Eine ungleichmäßige Einstellung kann zu Schwierigkeiten beim Einrasten und Lösen führen.
- Falls die Einstellschraube ganz aus der Federplatte entfernt wurde, muß die Bindung zerlegt und wieder zusammengebaut werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachhändler.

Montage der Reflektoren (Sonderzubehör)



Erneuern der Schuhplatten

Bei Schuhplatten tritt ein gewisser Verschleiß auf, deshalb müssen sie in periodischen Abständen ausgetauscht werden. Die Schuhplatten müssen ausgetauscht werden, sobald beim Lösen Schwierigkeiten auftreten oder wenn sie sich viel leichter als im neuen Zustand lösen lassen.

Informazioni generali per la sicurezza

AVVERTENZA – Per evitare rischi d'infortunio grave:

- I pedali SPD sono progettati per essere sganciati solo quando lo si desidera. Non sono progettati per essere sganciati automaticamente, ad esempio quando si cade dalla bicicletta. Si tratta di una misura di sicurezza per prevenire la perdita di equilibrio e le cadute dalla bicicletta come risultato del distacco casuale dei piedi dai pedali.
- Usare solo calzature SPD con questo prodotto. Altri tipi di calzature potrebbero non sganciarsi dal pedale, oppure potrebbero sganciarsi inaspettatamente.
- Usare solo tacchetti Shimano (SM-SH51/SM-SH52/SM-SH55/SM-SH56) e stringere saldamente i bulloni di fissaggio alle scarpette.
- Prima di provare ad andare in bicicletta, si raccomanda di comprendere bene il funzionamento del meccanismo di aggancio/sgancio per quanto riguarda pedali e tacchetti (scarpette).
- Prima di provare ad andare in bicicletta con questi pedali e con queste scarpe, azionare i freni, poi appoggiare un piede per terra ed esercitarsi a fare l'aggancio e lo sgancio delle scarpe dai pedali fino a quando questa operazione vi sarà del tutto naturale ed eseguibile con il minimo sforzo possibile.
- Andare in bicicletta, dapprima in pianura, fino a quando diventerete esperti nell'aggancio e nello sgancio della scarpa dal pedale.
- Prima di andare in bicicletta, regolare la tensione della molla del pedale a proprio piacimento.
- Quando si va a bassa velocità, o quando c'è la possibilità che ci si debba fermare (per esempio, in caso di una curva a U, in prossimità di un incrocio, andando in salita, o curvando senza visuale), sganciare per tempo le scarpette dai pedali in modo da poter mettere subito i piedi a terra, in qualsiasi momento.
- Se si dovrà pedalare in condizioni avverse, usare una tensione di molla leggera per attaccare i tacchetti ai pedali.
- Mantenere sempre i tacchetti e gli altri fissaggi puliti da sporcizia e da detriti, in modo da assicurare sempre un efficace aggancio e sgancio.
- Ricordarsi di controllare periodicamente lo stato di usura dei tacchetti. Quando i tacchetti sono consumati, cambiarli. Prima di andare in bicicletta, controllare sempre la tensione della molla ogni qualvolta si siano sostituiti i tacchetti dei pedali. Se le scarpette e i tacchetti non vengono mantenuti in buone condizioni, potrebbe divenire difficoltoso agganciare o sganciare le scarpette dai pedali, con il conseguente rischio di gravi lesioni.
- Applicare i catarifrangenti alla bicicletta quando viene utilizzata di notte. Non utilizzare la bicicletta se i catarifrangenti sono sporchi o danneggiati, in caso contrario la bicicletta potrebbe non risultare visibile ai conducenti degli altri veicoli.
- Procurarsi e leggere con attenzione le istruzioni per l'assistenza prima di installare le parti. Parti allentate, usurate o danneggiate possono causare gravi ferite al ciclista. Raccomandiamo vivamente di usare solo pezzi di ricambio originali Shimano.
- Per qualsiasi domanda sui pedali, si prega di rivolgersi a un rivenditore di mestiere.
- Leggere attentamente queste istruzioni tecniche e conservarle in luogo sicuro per riferimento futuro.

ATTENZIONE – Per evitare rischi d'infortunio grave:

Con questi pedali si possono usare i fermapiedi, tuttavia i fermapiedi devono essere rimossi allorché i pedali vengono usati come pedali SPD.

SI RACCOMANDA DI LEGGERE E DI SEGUIRE CON ATTENZIONE LE AVVERTENZE INDICATE SOPRA.

- Se non si seguono le avvertenze, le scarpette potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera o potrebbero distaccarsi inaspettatamente o incidentalmente provocando serie ferite.

NOTA:

- Prima di utilizzare la bicicletta, verificare che non vi sia gioco o che la connessione non risulti lenta. Inoltre, serrare nuovamente i bracci della pedivella e i pedali a intervalli periodici.
- Inoltre, se le prestazioni di pedalata non risultano normali, eseguire nuovamente il controllo.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

Questi pedali si presentano da un lato come il tipo SPD e dall'altro con l'aspetto standard.

Tipi di tacchetto ed utilizzo dei pedali

AVVERTENZA

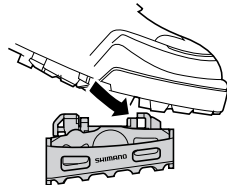
Non usare pedali e tacchetti in modo diverso da come descritto nelle Istruzioni per l'Assistenza. I tacchetti sono progettati per l'aggancio e lo sgancio dai pedali quando i tacchetti e i pedali sono rivolti in avanti. Vedere sotto per quanto riguarda le istruzioni su come installare i tacchetti. **LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE AVERE COME CONSEGUENZA UN SERIO INFORTUNIO.**

I tacchetti con modalità di sgancio singolo (SM-SH51/SM-SH52) e i tacchetti con modalità di sgancio multiplo (SM-SH55/SM-SH56) sono disponibili per l'utilizzo con questi pedali.

Ogni tipo di tacchetto ha le sue caratteristiche ben distinte, per cui si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni per l'assistenza e di selezionare il tipo di tacchetti che si adatta meglio allo stile ciclistico e alle condizioni del terreno e della guida che si riscontrano.

Aggancio dei tacchetti sui pedali

Premere i tacchetti verso i pedali con un moto in avanti e verso il basso.



PD-M324 Pedali SPD

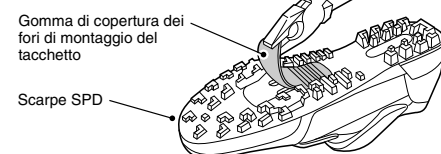
Istruzioni per l'assistenza tecnica

Per attaccare i tacchetti

- Con un paio di pinze, o un attrezzo simile, staccare la copertura in gomma in modo da esporre i fori di montaggio del tacchetto.

Nota:

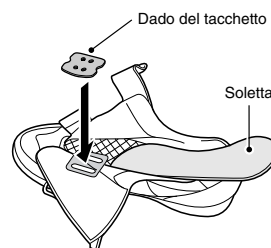
Questo passo della procedura potrebbe non essere necessario, per determinati tipi di scarpetta.



- Rimuovere la soletta della scarpa e posizionare un dado del tacchetto sopra i fori ovali.

Nota:

Questo passo della procedura potrebbe non essere necessario, per determinati tipi di scarpetta.



Sgancio dei tacchetti dai pedali

Il metodo di sgancio, varia in funzione del tipo di tacchetto che si sta utilizzando. (Controllare il numero del modello ed il colore dei tacchetti in modo da determinare il metodo di sgancio appropriato.)

● Tacchetti con modo di sgancio multiplo: SM-SH55 (argentati)/SM-SH56 (oro/argentati)

I tacchetti possono essere sganciati ruotando il tallone in qualsiasi direzione.

Poiché i tacchetti possono essere sganciati anche sollevando il tallone, potrebbero sganciarsi accidentalmente quando si applica sui pedali forza diretta verso l'alto. Questi tacchetti non devono essere utilizzati per un stile di conduzione della bicicletta che comprenda il tirare su i pedali o per attività, come il salto, nelle quali sono applicate ai pedali forze di trazione che possono causare il loro sgancio.

Anche se i tacchetti possono essere sganciati ruotando il tallone in qualsiasi direzione o sollevandolo, essi non si sganciano per forza se si perde l'equilibrio. Di conseguenza, nei luoghi o nelle condizioni in cui potrebbe capitare di perdere l'equilibrio, accertarsi di avere prima il tempo sufficiente per sganciare i tacchetti.

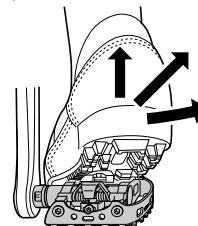
Se i tacchetti si sganciano accidentalmente, si potrebbe cadere dalla bicicletta con il risultato di gravi ferite. Se non si comprendono a fondo le caratteristiche dei tacchetti con modo di sgancio multiplo e se essi non vengono usati correttamente, possono sganciarsi accidentalmente con una frequenza maggiore dei tacchetti con modo di sgancio singolo. È possibile prevenire quanto sopra regolando la quantità di forza richiesta per sganciare i tacchetti in qualsiasi direzione e occorre fare pratica fino a quando ci si è abituati alla quantità di forza e all'angolazione richieste per sganciare i tacchetti.

Modo di sgancio multiplo

Sganciare i tacchetti dai pedali storcendo le caviglie da una parte e dall'altra.

Nota:

Nel modo di sgancio multiplo, è necessario esercitarsi nella tecnica di sgancio fino a diventare pratici e farlo senza problemi. Un'esercitazione particolare è necessaria per lo sgancio sollevando il tallone.

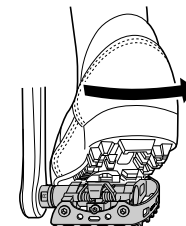


Modo di sgancio singolo

Sganciare i tacchetti dai pedali ruotando i calcagni verso l'esterno.

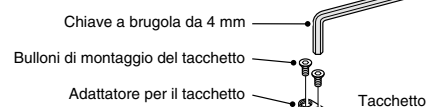
Nota:

È necessario esercitarsi nella tecnica di sgancio fino a diventare pratici e farlo senza problemi.



- Sul retro della scarpa, posizionare un tacchetto e poi un adattatore per il tacchetto sopra i fori del tacchetto. I tacchetti sono compatibili sia con i pedali destri che con i pedali sinistri. Stringere provvisoriamente i bulloni di montaggio del tacchetto.

Coppia di bloccaggio provvisorio dei bulloni di montaggio del tacchetto: 2,5 N·m {25 kgf·cm}



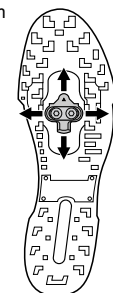
Parte anteriore

Posizionare la parte triangolare del tacchetto rivolta verso la parte anteriore della scarpa.

Regolazione della posizione del tacchetto

- Il tacchetto può essere collocato con scarti di 20 mm in avanti o all'indietro e 5 mm a destra o a sinistra. Dopo aver serrato provvisoriamente il tacchetto, procedere ad una regolazione per tentativi agganciando e sganciando, un piede alla volta, fino a trovare la migliore posizione del tacchetto.
- Dopo aver determinato la propria posizione ottimale del tacchetto, stringere fermamente i bulloni di montaggio del tacchetto con una chiave a brugola da 4 mm.

Coppia di bloccaggio: 5 – 6 N·m {50 – 60 kgf·cm}

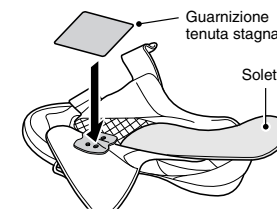


Guarnizione tenuta stagna

Rimuovere la soletta ed attaccare la guarnizione tenuta stagna.

Nota:

La guarnizione a tenuta stagna viene fornita con le scarpette Shimano che richiedono l'esecuzione di questo passo di procedura.



Montaggio dei pedali sui bracci della pedivella

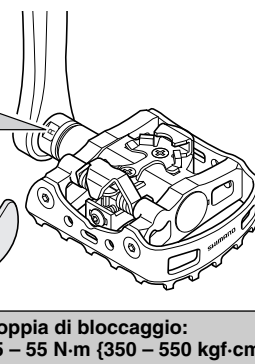
Usare una chiave da 15 mm per montare i pedali sui bracci della pedivella. Il pedale destro ha una filettatura destrorsa; il pedale sinistro ha una filettatura sinistrorsa.

Fare attenzione al simbolo d'identificazione R: Pedale destro L: Pedale sinistro

Chiave da 15 mm

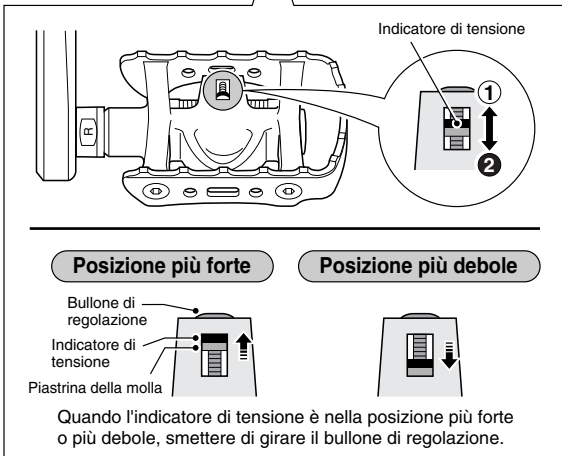
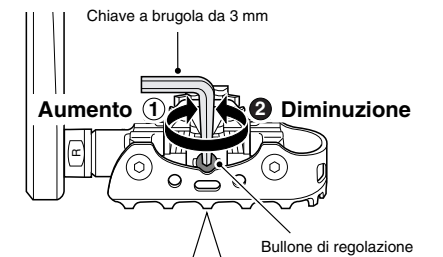
Coppia di bloccaggio: 35 – 55 N·m {350 – 550 kgf·cm}

Nota: Una chiave a brugola da 6 mm non è in grado di fornire una coppia di bloccaggio sufficiente. Assicurarsi sempre di utilizzare una chiave da 15 mm.



Regolazione della tensione della molla del fermapiede

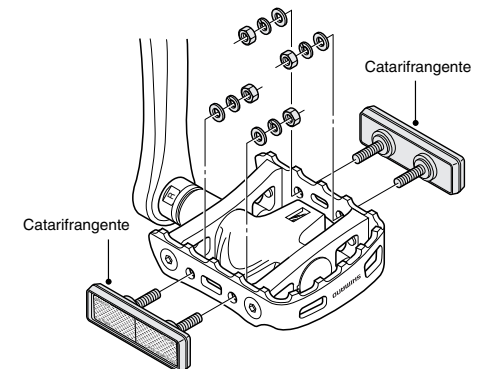
La forza della molla viene regolata per mezzo dei bulloni di regolazione. I bulloni di regolazione si trovano dietro ognuno dei fermapiedi, e per ciascun pedale c'è un bullone di regolazione. Pareggiare le tensioni delle molle facendo riferimento agli indicatori di tensione e contando il numero di giri dei bulloni di regolazione. La tensione della molla può essere regolata in tre livelli per ogni giro del bullone di regolazione.



Nota:

- Per prevenire sganci accidentali, verificare che tutte le tensioni della molla siano regolate correttamente.
- Le tensioni della molla devono essere regolate in modo uniforme sia per il pedale destro che per il pedale sinistro. Se le tensioni non vengono regolate in modo uniforme, potrebbe essere difficile agganciare o sganciare i piedi dai pedali.
- Se il bullone di regolazione è completamente ritratto dalla piastrina della molla, è necessario smontare e rimontare. In questo caso, richiedere l'intervento di un rivenditore di mestiere.

Montaggio dei catarifrangenti (opzionali)



Sostituzione del tacchetto

I tacchetti si consumano con il tempo e devono essere periodicamente sostituiti. Sostituire i tacchetti quando diventano difficili da disinserire o quando iniziano a essere inseriti con molto meno sforzo di quanto non avvenga quando i tacchetti sono nuovi.

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

Algemene veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING – Ter voorkoming van ernstig letsel:

- SPD-pedalen zijn zodanig geconstrueerd dat u deze enkel kunt losmaken op het moment dat u deze zelf wilt losmaken. Deze pedalen zullen niet automatisch worden losgemaakt op momenten zoals bijvoorbeeld wanneer u van de fiets valt. Dit is een beveiliging welke voorkomt dat u uw evenwicht verliest en van de fiets valt wanneer uw voeten per ongeluk uit de pedalen worden losgemaakt.
- Gebruik alleen SPD-schoenen met dit produkt. Andere soorten schoenen komen misschien niet los van de pedalen of komen onverwacht los.
- Gebruik alleen Shimano-schoenplaten (SM-SH51/SM-SH52/SM-SH55/SM-SH56) en draai de bevestigingsbouten stevig aan de schoenen vast.
- Zorg ervoor dat u het mechanisme voor het vast- en losmaken van de pedalen en schoenplaten (schoenen) goed begrijpt voordat u met deze pedalen en schoenen begint te rijden.
- Voordat u met deze pedalen en schoenen begint te rijden, remmen, vervolgens één voet op de grond zetten en het vast- en losmaken van de pedaal met elk van de schoenen oefenen tot u het gewoon bent en het zonder moeite kunt.
- Rijd eerst op effen terrein tot u het vast- en losmaken van de pedaal gewoon bent.
- Stel voor het rijden de veerspanning van de pedalen naar wens af.
- Bij het rijden met lage snelheid of in het geval dat de kans bestaat dat u moet afstappen (bijvoorbeeld, bij het rechtsomkeer maken, het naderen van een kruising, het bergop rijden of het nemen van een onoverzichtelijke bocht), van te voren al uw schoenen uit de pedalen losmaken zodat u op elk moment snel uw voeten op de grond kunt zetten.
- Gebruik bij het vastmaken van de schoenplaten een lichtere veerspanning wanneer u bij slechte weersomstandigheden rijdt.
- Houd de schoenplaten en de bindstrippen schoon voor een goede werking van het vast- en losmaakmechanisme.
- Denk eraan de schoenplaten af en toe na te kijken op slijtage. De schoenplaten vervangen wanneer ze versleten zijn. Altijd de veerspanning nakijken nadat u de schoenplaten hebt vervangen en voor het rijden. Als u uw schoenen en schoenplaten beide niet in goede staat houdt, kan het vastmaken en losmaken van de schoenen aan de pedalen onverwachte problemen opleveren, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Monteer reflectors aan de fiets wanneer u in het donker rijdt. Blijf niet doorfietsen als de reflectors verontreinigd of beschadigd zijn, anders zult u voor tegemoetkomend verkeer moeilijker zichtbaar worden.
- Zorg ervoor dat u de montage-instructies ter beschikking heeft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen de berijder ernstig letsel toebrengen. Het wordt ten sterkste aanbevolen uitsluitend originele Shimano vervangingsonderdelen te gebruiken.
- Gelieve een professionele dealer te raadplegen indien u vragen hebt in verband met uw pedalen.
- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

LET OP – Ter voorkoming van ernstig letsel:

Aan deze pedalen kunnen teenhaken gemonteerd worden, echter de teenhaken dienen verwijderd te worden wanneer de pedalen als SPD pedalen gebruikt worden.

- BOVENSTAANDE WAARSCHUWINGEN NAUWKEURIG LEZEN EN OPVOLGEN.**
- Als de waarschuwingen niet worden opgevolgd, zult u uw schoenen niet uit de pedalen kunnen losmaken op het moment dat u ze wilt losmaken of zullen deze onverwachts of per ongeluk worden losgemaakt, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.

OPMERKING:

- Controleer alvorens met de fiets te gaan rijden of de verbinding geen speling heeft of loszit. Zorg er voor de crankarmen en pedalen periodiek aan te trekken.
- Verder, als de werking van de pedalen niet normaal aanvoelt, dit nogmaals controleren.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

De ene zijde van deze pedalen is van het SPD-type, de andere zijde is standaard.

Types schoenplaten en gebruik van de pedalen

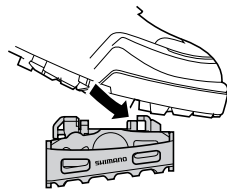
WAARSCHUWING

De pedalen en de schoenplaten mogen op geen andere wijze gebruikt worden dan zoals beschreven in de montage-instructies. De schoenplaten zijn bestemd voor het vastmaken en losmaken van de pedalen wanneer de schoenplaten en de pedalen naar voren gericht staan. Zie hieronder voor de instructies voor het monteren van de schoenplaten. **NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN ERNSTIG LICHAAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.**

Schoenplaten met enkelvoudige losmaakstand (SM-SH51/SM-SH52) en schoenplaten met meervoudige losmaakstand (SM-SH55/SM-SH56) zijn voor gebruik met deze pedalen beschikbaar. Elk type schoenplaat heeft zijn eigen bijzondere kenmerken. Lees daarom de montage-instructies nauwkeurig en kies welk type schoenplaat het beste past bij uw rijstijl, het terrein en de rijomstandigheden waarmee u te maken zult krijgen.

De schoenplaten vastmaken in de pedalen

Druk de schoenplaten naar voren en naar beneden in de pedalen.



PD-M324 SPD-pedalen

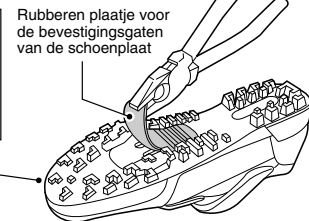
Technische montage-instructies

De schoenplaten aanbrengen

- Trek het rubberen plaatje weg met een tang of een gelijksoortig gereedschap, zodat de bevestigingsgaten van de schoenplaat tevoorschijn komen.

Opmerking:

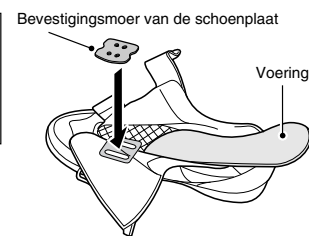
Deze stap is misschien niet noodzakelijk, afhankelijk van het type schoenen.



- Verwijder de voering uit de gaten en breng een bevestigingsmoer voor de schoenplaat over de ovale openingen.

Opmerking:

Deze stap is misschien niet noodzakelijk, afhankelijk van het type schoenen.



De schoenplaten losmaken van de pedalen

De manier waarop u de schoenplaten losmaakt van de pedalen hangt af van het type schoenplaat dat u gebruikt. (Kijk het model-nummer en de kleur van uw schoenplaten na om zo de juiste manier van losmaken te bepalen.)

- Schoenplaten met meervoudige losmaakstand: SM-SH55 (zilver) / SM-SH56 (goud/zilver)**
- Schoenplaten met enkelvoudige losmaakstand: SM-SH51 / SM-SH52 (zwart / Optionele accessoire)**

De schoenplaten kunnen door het draaien in elke willekeurige richting losgemaakt worden.

Aangezien de schoenplaten ook door het optillen van uw hiel losgemaakt kunnen worden, bestaat de mogelijkheid dat deze per ongeluk losgemaakt worden wanneer er kracht in bovenwaartse richting op de pedalen wordt uitgeoefend. Deze schoenplaten dienen niet te worden gebruikt bij een rijstijl waarbij optrekken op de pedalen plaatsvindt of bij activiteiten zoals springen, waarbij krachten op de pedalen worden uitgeoefend waarbij mogelijk losmaking van de pedalen kan optreden.

Alhoewel de schoenplaten door het draaien van uw hiel in elke richting of door optillen losgemaakt kunnen worden, zullen deze niet noodzakelijkerwijs losgemaakt worden wanneer u uw evenwicht verliest.

Zorg er dus voor dat u op plaatsen en onder omstandigheden waarbij het er naar uitziet dat u uw evenwicht kunt verliezen voldoende tijd heeft om de schoenplaten tevoren los te maken.

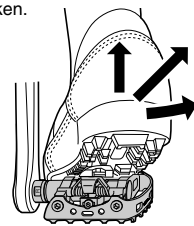
Als de schoenplaten per ongeluk losgemaakt worden, bestaat het gevaar dat u van de fiets valt en ernstig letsel oploopt. Als u niet volledig vertrouwd bent met de kenmerken van de schoenplaten met meervoudige losmaakstand en als deze niet correct worden gebruikt, is het mogelijk dat deze vervolgens per ongeluk met een grotere frequentie worden losgemaakt dan het geval is bij schoenplaten met enkelvoudige losmaakstand. U kunt dit helpen voorkomen door de hoeveelheid kracht die voor het losmaken in alle richtingen van de schoenplaten vereist is af te stellen en vervolgens te oefenen totdat u gewend bent aan de hoeveelheid kracht en de hoek die voor het losmaken van de schoenplaten vereist is.

Meervoudige losmaakstand

Beweeg uw hiel in om het even welke richting om de schoenplaten van de pedalen los te maken.

Opmerking:

In de meervoudige losmaakstand is het noodzakelijk het losmaken van de schoenplaat te oefenen tot u volledig met deze techniek vertrouwd bent. Voor het losmaken door middel van het oplichten van uw hiel is specifieke oefening vereist.

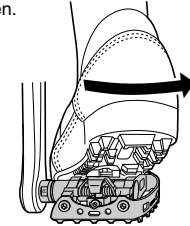


Enkelvoudige losmaakstand

Beweeg uw hiel naar buiten toe om de schoenplaten van de pedalen los te maken.

Opmerking:

Is het noodzakelijk het losmaken van de schoenplaat te oefenen tot u volledig met deze techniek vertrouwd bent.

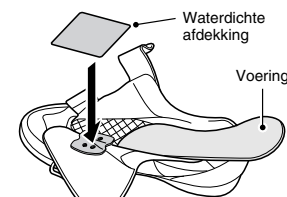


Waterdichte afdekking

Verwijder de voering en breng de waterdichte afdekking aan.

Opmerking:

De waterdichte afdekking wordt bijgeleverd met Shimano schoenen waarvoor het noodzakelijk is dat deze stap wordt uitgevoerd.



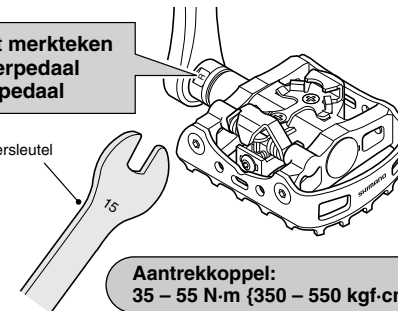
Aanbrengen van de pedalen op de crankarmen

Gebruik een 15 mm moersleutel om de pedalen op de crankarmen aan te brengen. De rechterpedaal heeft een rechte schroefdraad, de linkerpedaal heeft een linkse schroefdraad.

Let op het merkteken

R: rechterpedaal
L: linkerpedaal

15 mm moersleutel



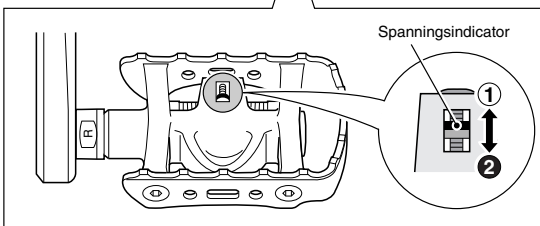
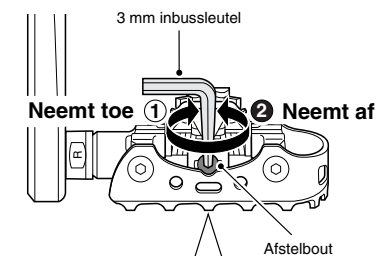
Aantrekking:
35 – 55 N-m (350 – 550 kgf-cm)

Opmerking:

Met een 6 mm inbussleutel kan geen voldoende aantrekking verkregen worden. Gebruik altijd een 15 mm moersleutel.

Afstellen van de veerspanning van de binding

De veerkracht wordt afgesteld door middel van de afstelbouten. De afstelbouten bevinden zich achter elk van de bindingen en er is één afstelbout op elk van de pedalen. Zorg er voor dat beide veerspanningen gelijk zijn door te kijken naar de indicators en door het tellen van het aantal slagen van de afstelbouten. De veerspanning kan voor elke slag van de afstelbout in drie stappen afgesteld worden.



Hoogste stand

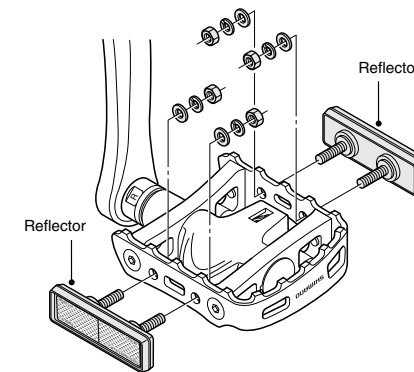
Laagste stand



Opmerking:

- Zorg er voor dat alle veerspanningen correct zijn afgesteld om te voorkomen dat de schoenplaten per ongeluk losgemaakt worden.
- De veerspanningen dienen voor zowel het rechter als het linker pedaal gelijk afgesteld te zijn. Als deze niet gelijk zijn afgesteld, kan dit er toe leiden dat de berijder de pedalen moeilijk kan vastmaken of losmaken.
- Als de afstelbout volledig uit de veerplaat getrokken wordt, is demontage en montage noodzakelijk. Roep in dat geval de hulp van een professionele dealer in.

Montage van reflectoren (optie)



De schoenplaat vervangen

Schoenplaten verslijten na verloop van tijd en moeten op gezette tijden vervangen worden. Schoenplaten moeten vervangen worden wanneer het losmaken ervan moeilijk wordt of wanneer deze met veel minder benodigde kracht beginnen los te komen dan toen ze nog nieuw waren.

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

Genel Güvenlik Bilgileri

UYARI – Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

- SPD pedalları, sadece istediğinizde serbest bırakmanızı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Pedallar, örneğin bisiklet devrildiğinde otomatik olarak boşalmaz. Bu, ayaklarınızı yanlışlıkla pedaldan çekmenizi durumunda dengeni kaybederek düşmenizi engellemek için bir güvenlik önlemi olarak tasarlanmıştır.
- Bu ürünle sadece SPD ayakkabılarını kullanın. Başka tipte ayakkabılar pedallardan ayrılmayabilir veya beklenmedik şekilde ayrılabilir.
- Sadece Shimano kilitleleri (SM-SH51/SM-SH52/SM-SH55/SM-SH56) kullanın ve montaj civatalarını sıkarak pabuçlara sıkı bir şekilde sabitleyin.
- Bisikletinizi bu pedallarla ve ayakkabılarla sürmeye teşebbüs etmeden önce, pedallar ve kilitleler (ayakkabılar) için kavrama / ayırma mekanizmasının çalışmasını anladığınızdan emin olun.
- Bisikletinizi bu pedallarla ve ayakkabılarla sürmeye teşebbüs etmeden önce frenleri uygulayın ve her defasında bir ayağınızı yere basarak her bir ayakkabıyla pedala kavrayıp serbest bırakma alıştırmaları yapın ve hareketi asgari çabayla doğal şekilde yapar hale gelinceye kadar devam edin.
- İlk önce, bisikletinizi ayakkabılarınızla pedalları kavramaya ve pedallardan ayırmaya alışmaya kadar düz zeminde sürün.
- Sürmeden önce, pedalların yay gerginliğini tercihinize göre ayarlayın.
- Düşük hızda sürerken veya durmanızı gerektirebilecek bir durum olduğunda (örneğin bir U dönüşü yaparken, bir kavşağa yaklaşırken, yokuş yukarı sürerken veya kavisli bir yoldan dönerken), ayaklarınızı istediğiniz anda hızla yere indirebilmek için önceden ayakkabılarınızı pedaldan ayırın.
- Elverişsiz koşullarda sürüş yaparken pedal kilitlelerini takmak için daha hafif bir yay gerginliği kullanın.
- Kavrama ve ayırma hareketlerini etkilememek için kilitleleri ve bağlantıları kir ve döküntülerden uzak tutun.
- Kilitleleri aşınmaya karşı periyodik olarak kontrol etmeyi unutmayın. Aşınan kilitleleri değiştirin. Pedal kilitlelerini değiştirdikten sonra ve sürüşten önce daima yay gerginliğini kontrol edin. Eğer ayakkabılarınızı ve kilitleleri iyi durumda tutmazsanız, pedalların kavranması ve pedallardan ayırma hareketleri kestirilemez veya güç bir hale gelecek ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bisikletinizi akşamları sürerken reflektörleri taktığınızdan emin olun. Eğer reflektörler kirlili veya hasar görmüş ise bisikleti kullanmayın. Aksi takdirde, size yaklaşan araçların sizi görmesi daha güç bir hale gelecektir.
- Parçaları monte etmeden önce servis talimatını dikkatli bir şekilde okuyun. Gevşek, aşınmış veya hasar görmüş parçalar sürücünün ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Sadece orijinal Shimano yedek parçalarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz.
- Eğer pedallar hakkında herhangi bir sorunuz varsa, profesyonel bir satıcıya danışın.
- Bu Teknik Servis Talimatını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

UYARI – Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

Bu pedallara uç klipsleri takılabilir, fakat pedallar SPD pedallar olarak kullanıldığında uç klipsleri çıkarılmalıdır.

- YUKARIDAKİ UYARILARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYUN.
- Bu uyarılara uyulmaması halinde, ayakkabıları istediğiniz zaman pedallardan ayıramayabilirsiniz veya ayakkabılar beklenmedik veya istenmeyen şekilde pedallardan ayrılabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

NOT:

- Bisikleti sürmeden önce, bağlantıda herhangi bir oynama veya gevşeklik olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda, krank kollarını ve pedalları periyodik aralıklarla sıkın.
- İlave olarak, eğer pedal çevirme performansı normal değilse, bu kontrolü bir kez daha yapın.
- Parçalar doğal aşınmaya ve normal kullanımdan kaynaklanan bozulmaya karşı garantili değildir.

Bu pedallar, bir tarafta SPD-tipi yüze, diğer tarafta standart bir yüze sahiptir.

Kilit tipleri ve pedalların kullanılması

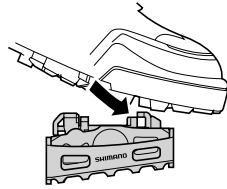
UYARI

Pedallar ve kilitleleri bu Servis Talimatında açıklananlar dışında herhangi bir şekilde kullanmayın. Kilitleler, pedallar kavramak ve pedallar ve kilitleler ileri doğru baktığında pedallardan ayrılmak için tasarlanmıştır. Kilitlelerin nasıl takılacağı konusunda talimatlar için aşağıya bakın. BU TALİMATLARA UYULMAMASI CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

Bu pedallarla birlikte kullanım için tek yönde değişimli (SM-SH51/SM-SH52) kilitleler ve çok yönde değişimli kilitleler (SM-SH55/SM-SH56) mevcuttur. Her bir kilit tipi kendine özgü ayırt edici özelliklere sahiptir. Bu nedenle, Servis Talimatını dikkatli bir şekilde okuyun ve kendi sürüş tarzınıza ve karşılaşılabilecek sürüş koşullarına daha uygun olan tipi seçtiğinizden emin olun.

Kilitlelerin pedallara geçirilmesi

Kilitleleri ileri - geri hareket ettirerek pedallara doğru bastırın.



Kilitlelerin pedallardan ayrılması

Ayırma yöntemi, kullandığınız kilitlelerin tipine göre değişir. (Uygun ayırma yöntemini belirlemek için kilitletinizin model numarasını ve rengini kontrol edin.)

- Çok yönde değişimli kilitleler: SM-SH55 (gümüş)/SM-SH56 (altın/gümüş)

Kilitleler herhangi bir yönde bükülerek ayrılabilir.

Kilitleler aynı zamanda topuğunuzu kaldırdığınızda da ayrılabilir. Pedallara yukarı yönde kuvvet uygulandığında istenmeden ayrılabilir. Bu kilitleler pedalların yukarı çekilmesini gerektirebilecek sürüş stilleri için veya pedallara uygulanan çekme kuvvetinin pedallardan olası ayrılmaya neden olabileceği atlama gibi aktiviteler için kullanılmamalıdır.

Kilitleler topluklarını herhangi bir yönde bükmeniz veya kaldırmanızla ayrılabilir. Birlikte, dengeni kaybetmeniz durumunda ayrılmayabilir. Buna uygun olarak, dengeni kaybedebileceğinizi hissettiğiniz yerler ve koşullarda kilitleleri önceden serbest bırakmak için yeterli zamanınız olduğundan emin olun.

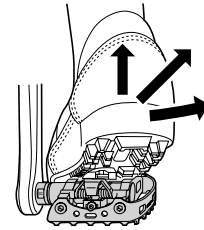
Eğer kilitleler kazayla ayrılırsa, bisikletten düşerek ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Eğer çok yönde değişimli kilitlelerin özellikleri yeterince anlaşılmasa ve kilitleler doğru şekilde kullanılmazsa, tek yönde değişimli kilitlelere göre daha sık olarak kazayla ayrılabilir. Kilitleleri herhangi bir yönde serbest bırakmak için gerekli kuvvet miktarını ayarlamak suretiyle bu durumu engelleyebilirsiniz ve gerekli kuvvet miktarına ve uygulama açısına alışmaya kadar alıştırmayı yapmalısınız.

Çok yönde değişimli tasarım

Topuklarınızı herhangi bir yönde bükerek kilitleleri pedallardan ayırın.

Not :

Çok yönde değişim modelinde, tekniğe alışmaya kadar alıştırmayı yapmalısınız. Topuğunuzu kaldırarak kilitleleri ayırmanız belirli bir alıştırmayı gerektirir.

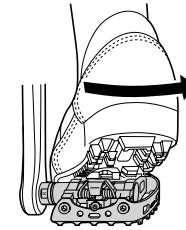


Tek yönde değişimli tasarım

Topuklarınızı dışarı doğru bükerek kilitleleri pedallardan ayırın.

Not :

Tekniğe alışmaya kadar alıştırmayı yapmalısınız.



SI-41N0G-001

PD-M324

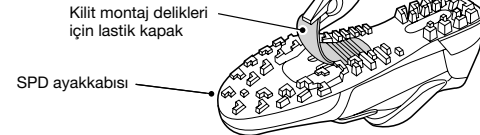
Teknik Servis Talimatı

Kilitlelerin takılması

1. Pense veya benzeri bir alet kullanmak suretiyle lastik kapağı çekip çıkararak kilit takma deliklerini açın.

Not :

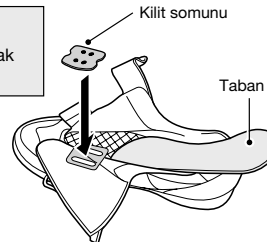
Ayakkabınızın tipine bağlı olarak bu adım gerekli olmayabilir.



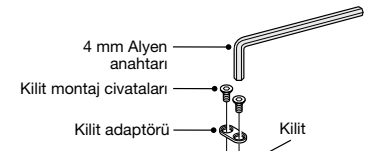
2. Tabanı çıkarın ve oval deliklerin üzerine bir kilit somunu yerleştirin.

Not :

Ayakkabınızın tipine bağlı olarak bu adım gerekli olmayabilir.



Kilit montaj civataları için geçici sıkma torku: 2.5 N•m

**Ön**

Kilidin üçgen şeklindeki kısmını ayakkabının ön tarafına bakacak şekilde yerleştirin.

Kilit konumunun ayarlanması

1. Kilit önden arkaya 20 mm, sağdan sola 5 mm ayar aralığına sahiptir. Kilidi geçici olarak sıktıktan sonra, bir defada bir ayakkabıyla olmak üzere kavrama ve ayırma alıştırmaları yapın. Tekrar ayarlama yaparak en iyi kilit konumunu belirleyin.
2. En iyi kilit konumunu belirledikten sonra, 4 mm'lik bir Alyen anahtarı kullanarak kilit montaj civatalarını iyice sıkın.

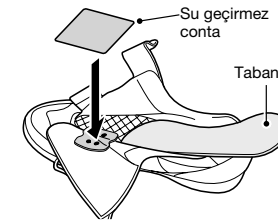
Sıkma torku: 5-6 N•m

Su geçirmez conta

Tabanı çıkarın ve su geçirmez contayı takın.

Not :

Su geçirmez conta, bu adımın gerçekleştirilmesini gerektiren Shimano ayakkabılarla birlikte sağlanır.



Pedalların krank kolları üzerine monte edilmesi

Pedalları krank kolları üzerine monte etmek için 15 mm İngiliz anahtarı kullanın. Sağ pedal sağ yönlü, sol pedal sol yönlü dişli sahiptir.

İşaretlere dikkat edin
R: sağ pedal
L: sol pedal

15 mm İngiliz anahtarı

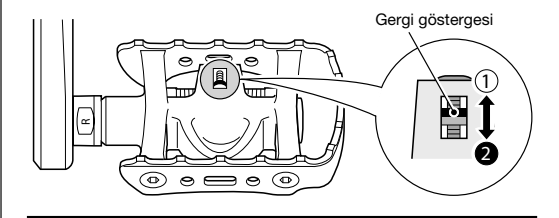
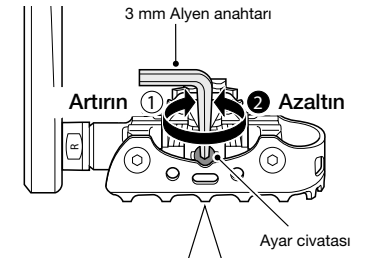
Sıkma torku: 35-55 N•m

Not :

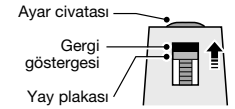
6 mm Alyen anahtarı yeterli sıkma torku sağlayamaz. Daima 15 mm İngiliz anahtarı kullanın.

Bağlantıların yay gerginliğinin ayarlanması

Yay kuvveti, ayar civataları vasıtasıyla ayarlanır. Ayar civataları bağlantıların arkasında yer alır ve her bir pedal üzerinde bir ayar civatası vardır. Gergi göstergelerini bakarak ve ayar civatalarının dönme miktarını sayarak yay gerginliklerini dengeleyin. Yay gerginliği, ayar civatasının her bir dönüşü için üç adımda ayarlanabilir.



En güçlü konum



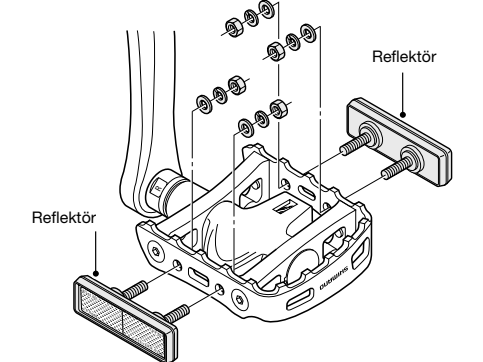
Eğer gergi göstergesi en güçlü veya en zayıf konumdaysa, ayar civatasını daha fazla çevirmeyin.

En zayıf konum

**Not :**

- Kazayla ayrılma durumunu engellemek için, tüm yay gerginliklerinin uygun şekilde ayarlandığından emin olun.
- Yay gerginlikleri, sağ ve sol pedallar için eşit olarak ayarlanmalıdır. Eğer yay gerginlikleri eşit olarak ayarlanmazsa, sürücünün pedalları kavraması veya pedalları serbest bırakması güçleşebilir.
- Eğer ayar civatası yay plakasından tamamen çekilirse, söküp geri takmak gerekecektir. Eğer bu durum oluşursa, profesyonel bir satıcıdan destek isteyin.

Reflektörlerin montajı (opsiyonel)



Kilit değiştirme

Kilitleler zamanla aşınır ve periyodik olarak değiştirilmeleri gerekir. Kilitleler, yeni kullanılmaya başlandığı duruma göre ayrılmaları güçleşmeye başladığında veya çok daha az çabayla ayrılmaya başladığında değiştirilmelidir.